PORT BETAALD

ARUBA

Organo di Servicio Informativo di Gobierno Insular

Aña 12 - No. 2 | Nov. 1969 | Ver. Ant. Drukkerijen N.V.

OTRO Esfuerzo di Gobierno lográ.

Holiday Inn a habri oficialmente.



Apertura official

Diasabra 25 oktober 1969 tawata e día culminante pa Holiday Inn, pa Aruba Real Estate N.V. pa Gobierno Insular, y pa e pueblo Arubano.
Esei tawata e dia cu Mr. J. J. van Thiel, director di Hollandsche Bank Unie pa Antillas y Surnam, a corta e cinta y declara Aruba Holiday Inn oficialmente habrí.
Pueblo Arubano, pabien.

Dia 19 juli 1967, un delegacion di 3 persona a acerca bestuurscollege, pa delibera riba e posibilidad di obtene un tereno na Palm Beach pa construccion di un hotel.
Ta trata aki di Drs. M. P. Vlietman y Sr. A. Jesurun, ambos directornan di Aruba Real Estate N.V., y Sr. Scott, un abogado Mericano di e compania di hotel Holiday Inn of America.
Bestuurscollege, cu e día ey tawatin apenas 19 dia sintá, a cuminzá yen di energía y optimismo pa realizá e gran projecto aki pa Aruba.
Durante deliberacionnan a surgi varios problema. Entre otro, nos ta menciona cu tereno cu a worde destina door di Gobierno pa Aruba Real Estate N.V. no a haya e aprobacion necesario di Gobierno Central.
Deliberacionnan mester a bolbe cuminza, pero e viaha aki no en vano.
Tambe e plannan mester a worde cambia algun biaha.

Pasamento di tereno

Dialuna dia 18 di Maart 1968, e acto Notarial a ser firmá, unda Bestuurscollege di Aruba ta pasa un pida tereno pa Aruba Real Estate N.V. pa construccion di e Hotel Holiday Inn na Aruba
Ta trata aki di e tereno unda Pova Club tawata antes. E grandura di e tereno ta 13000 m2.
Dos luna despues, un otro pida tereno di 2815 m2 a worde pasá, pa eventual extension di e Hotel.

Ponemento di Promer piedra

Inmediatamente despues di pasamento di tereno, Aruba Real Estate N.V. a cuminza cu preparacionnan necesario pa construccion.
Ta trata aki di un hotel gigantesco di 7 piso halto, y 209 kamber. Un inversion di mas of menos 10 millón florin.
Diasabra 28 di september 1968, Gezaghebber O. S. Henriquez a pone e promer piedra, cual acto a inicia oficialmente construccion di Aruba Holiday Inn.

Construccion

E contratista Mericano D. C. Savage a worde escogi pa construi Aruba Holiday Inn. Casi tur e empleadonan cu e compania constructora a tuma den servicio tabata Arubiano.
Apenas 1 anja despues, ya e hotel tawata completá.

Turismo

Desde construccion di e promer Hotel Turistica na Palm Beach na anja 1953, un aumento continuo por a ser notá segun datosnan estadistica.

Y ta despues di construccion di e promer Hotel Turistica aki, cu otro empresanan Hotelera di fama mundial a interesa pa establece aki tambe.

Durante anjanan largo turismo a keda aumenta y na anja 1968 un aumento tremendo a ser registra. E aumento aki naturalmente no ta debí na unicamente door di establecimiento di mas hotel — of un campanja intensivo pa turismo — of mas posibilidad pa recreacion, pero tambe esaki a ser hasi posibel door di e hospitalario di Arubianonan — door di e Pueblo su manera di trata bon cu turistanan, cual ariba su mes ta un propaganda enorme pa e bon nomber di Aruba den exterior.

Si nos tuma un comparacion durante solamente e ultimo 4 anjanan anto nos por duna nos lektornan e siguiente cifranan cu ta papia pa nan mes :

Na anja 1965 Aruba tabata conta cu un total di 269 kamber y a ricibi 25.524 bishitante.

Na anja 1966 tabata tin 366 kamber y Aruba a recibi 26.397 bishitante, na 1967 tabata tin 378 kamber y a bishita Aruba 31.873 turista, y finalmente na anja 1968 Aruba su cantidad di kambernan a aumenta te 580 y a bishita Aruba 52.002 turista.

Den e anja aki ya ta sigur caba cu Aruba ta conta cu un cantidad di 895 kamber di hotel, y segun pronostico hasi, e cantidad di bishítante lo surpasa e cifra di 58.000 turista.

Tambe ta riparable cu e aumento den cantidad di kambernan durante 1965, 1966 y 1967 no a bai asina rapido, mientras despues di 1967 e aumento di cantidad di kambernan a aumenta tremendamente na anja 1968 cu 202 kamber y na 1969 cu 315 kamber.

Si nos tuma na consideracion e cantidad di bishitante cu a bini nos Isla durante e ultimo 8 lunanan, esta 38.874, anto nos por bien acepta cu e cantidad aki lo yega 58.000 e anja aki.

Y ta sigur cu pa anja 1970 e cantidad aki lo sigi aumenta, ya cu Holiday Inn cual a habri na oktober ultimo, lo tin su 209 kambernan disponibel pa e anja ey.

Gobierno di Aruba ta sigi trata y sigi planea pa futuro di Aruba. Mas y mas e interes ta crece den turismo na Aruba y mas y mas empresanan hotelera di fama mundial ta interesa nan mas den Aruba. Cu e hotelnan actualmente den servicio so, ya caba tin mas di mil persona emplea.

Y lo no dura mucha, cu e industria turismo lo bira un fuente di entrada di mas importante pa Aruba su economia.

Curso di Waiters

Especialmente aki na Aruba tin un continuo interes pa establecimiento di hotel.

Door di e interes creciente aki di empresanan Hotelero a resulta automaticamente un escasez di hobennan entrená especialmente pa e trabaonan aki. Ta un deber y un responsabilidad di tur bon Gobierno pa percura cu ora empresanan grandi di Hotelnan asina habri nan porta, cu nan por conta tambe di por emplea un personal bon entrená y capasitá pa ocupa e trabaonan ey.

Y esaki naturalmente a conduci Bestuurscollege di Aruba pa pone man na obra pa semper tin un cantidad di hobennan pa esaki ora cu ta necesario.

Ademas, tin mas plannan pendiente, cualnan lo no dura mucho pa ser cristalizá.

Bestuurscollege di Aruba tin plannan mas aya caba den mente, y ta e intencion pues di tuma un persona den servicio continuo como empleado di Gobierno — un persona diplomá den e ramo di Hotel Vakschool pa coordina tur entrenamento di kokki, waiters etc. pa asina stimula mas y mas e cursonan aki na Aruba.

Oportunidad den e ramo aki tin un futuro su dilanti, pa motibo cu e tereno aki ta curú ainda y tin hopi plannan cu lo habri mas oportunidad pa nos hobennan Arubano.

Un hotel grandi manera nos tin algun na Aruba ta emplea como 300 persona den e diferente ramonan di kokki, waiters, kelners etc. Y ta pesey ta mas cu husto cu esun cu destaca su mes den su trabao tin e mehor oportunidad pa promove di un puesto pa otro mas rapidamente. Gobierno di Aruba conciente di e necesidad aki y conciente di su responsabilidad pa cu futuro di nos Isla, ta haciendo tur clase di esfuerzo na interes di nos hobennan den e direccion aki.

Un ramo di ofishi cu tin futuro aden — un profesion cu ta impone respet y admiracion pa nos hobennan y un futuro sigur pa nos comunidad Arubano. Un ramo cu ta contribui enormemente na progreso di nos Isla y promocion turistica di Aruba.



Firmamento di e acto notarial dia 18 di maart 1968, unda Bestuurscollege a pasa un pida tereno di 13000 m2 pa Aruba Real Estate N.V.

Riba e grafico aki nos ta mira e diferente personahenan den realizacion di e projecto aki.
Di robez pa drechi: ex-Diputado Th. Leest, Sr. Mr. Bunschoten di Hollandsche Bank Unie N.V., Sr. Arturo Jesurun y Sr. K. Wilson, president-director di Holiday Inn International.





E promer acto simbolico den principiamento di construccion di e Hotel a tuma lugar dia 28 di september 1968. Riba e foto Gezaghebber O .S. Henriquez ta efectuando e acto aki, pa inicia oficialmente construccion di Aruba Holiday Inn.



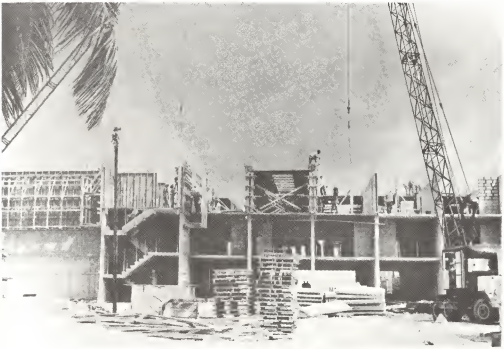
Na e ocasion solemne di ponemento di promer piedra, un cantidad di autoridad y otro figuranan prominente den nos comunidad a presencia esaki.



Otro paso importante den realizacion di e Hotel aki tabata dia cu a yega e top di mas halto den construccion di e edificio. Aki bao guia di Sr. A. Jesurun, un paseo a wordu hasi y un splikacion a ser duná riba e projecto aki.
Ne ocasion aki especialmente Prensa di Aruba a haya hopi datos importante den e desaroyo di e Hotel aki.



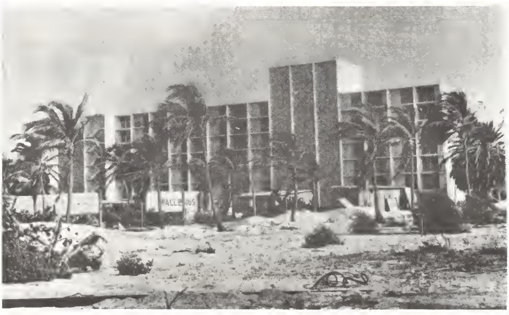
Tereno promer cu construccion — un tereno plano sin nada riba dje.



Aruba Holiday Inn Hotel den "full swing" di construccion. Durante construccion casi 400 tata di familia a haya un trabao ey, cu tabata den man di e compania constructora D. C. Savage Ltd.



Finalmente Diasabra, dia 25 di oktober 1969 e apertura oficial a tuma lugar, unda tabata presente tambe, aparte di hopi autoridadnan halto tanto di Antiyas como di Gobierno Insular, Su Excelencia vice-minister president di Hulanda Drs. J. Bakker.
Aki riba e grafico Sr. J. J. van Thiel, director di Hollandsche Bank Unie N.V. pa Antillas y Suriname a corta e cinta y a declara Aruba Holiday Inn Hotel oficialmente habrí.



Tereno despues, unda e mahestuoso Aruba Holiday Inn Hotel a reis for di tera, pa dorna nos playanan unico den Caribe.

Vista di parti pariba di Holiday Inn Hotel di Aruba.





Vista for di un di e kambernan, parti pa noord di e Hotel, riba nos playanan blanco y e laman blauw y claro di Caribe.
Den fondo e botonan di e piscadornan di Noord.

Esaki ta den cushina, unda e delicioso platonan ta ser prepará.
Nota e limpieza y higiena — tur e equiponan ta di stainless steel.





Un di e hopi kambernan comfortable di e Hotel cu tin tur facilidad.



E piscina di e Hotel.

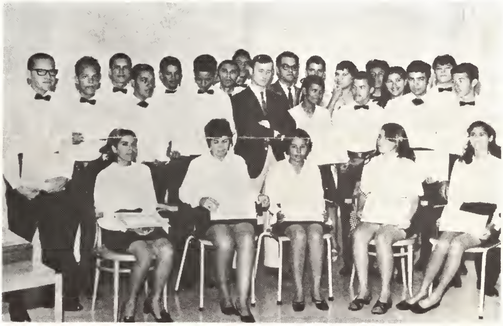


Un di e partinan atractivo di e Hotel ta e Shopping Arcade, unda turistanan por hasi compras di e tantisima articulonan cu ta disponibel y unda te hasta tin, pa e facilidad y comfortabilidad di turistanan, un sucursal di un banco.



Esaki ta e Casino di mas grandi den e area aki.

Patras den fondo nos por ripara e cantidad di Jack-potnan cu tin ey den.



Esaki ta e hobennan cu a pasa nan examen den e curso di waiter cu exito. Hunto cu nan nos ta mira mei-mei pará Sr. Salati, instructor y net patras Sr. Arends tambe instructor. Sr. Salati a haya un empleo di importancia cerca Holiday Inn y hunto cu ne tambe Holiday Inn Hotel a tuma henter e grupo aki den su servicio mesora cu nan a termina e curso.



Diputado Gilberto F. Croes (Betico) entregando e diploma di e curso di waiter na un di e mehornan cu a pasa su examen